

**Zeitschrift:** Le conteur vaudois : journal de la Suisse romande  
**Band:** 22 (1884)  
**Heft:** 9

**Artikel:** Lè grenadiers vaudois  
**Autor:** [s.n.]  
**DOI:** <https://doi.org/10.5169/seals-188165>

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 09.02.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

et descendent agonisants vers le fond pour y mourir. A cela il faut ajouter les égouts qui s'y déversent, les matières organiques en putréfaction, les myriades de corpuscules transportés par les vents, et enfin tout ce que les corbeaux et autres volatiles y laissent choir sans scrupules. Ce sont là autant d'éléments divers qui font de ce liquide un consommé très varié et très complet.

Ce tableau a, croyons-nous, beaucoup de vrai; il suffit du reste de se promener sur les bords du lac de Bret pour se sentir pris immédiatement d'un vif attachement pour l'eau claire et d'un mouvement d'indignation contre ceux qui veulent troubler notre breuvage et appliquer l'eau industrielle aux estomacs lausannois.

Tous ceux qui usent de l'eau de Bret s'en trouvent bien, nous dit-on; tant mieux, mais attendons la fin; attendons seulement deux années consécutives de sécheresse. Et, du reste, on sait fort bien que l'action sur notre organisme de principes infectieux contenus dans l'eau, dans l'air, dans les aliments, dépend de diverses conditions encore fort obscures, et qui nous donnent souvent une fausse sécurité.

On constate en ces matières des choses vraiment bizarres, inexplicables, qui nous rappellent ce passage biblique:

« De deux femmes qui sont au moulin, l'une sera prise et l'autre laissée. » En effet, plusieurs personnes peuvent se trouver à un moment donné dans le même foyer d'infection, les unes contractant une maladie et les autres demeurant indemnes.

Il en est de même dans la question des eaux; de deux consommateurs, l'un de Morges et l'autre de Lausanne, ce dernier peut être atteint de typhus et l'autre être épargné, et vice-versa. Dans l'alternative, il est préférable de n'en pas faire l'expérience.

En définitive, le Conseil communal a jugé qu'il était sage de faire boire aux Lausannois de l'eau claire et pure, et que le moment n'était pas encore venu de transformer la carafe de table en aquarium.

L. M.

### Lè grenadiers vaudois.

Ma fâi, l'est passâ lo teimps dâi grenadiers vaudois, dè cliâo biô lurons, asse grands qu'on poteau, et que fasâi tant bio vairè avoué l'ao z'épolettès rodzès, l'ao balla crâijâ et l'ao respettablio chacot, et pi que n'étâi pas tot què l'ao biautâ: cliâo grenadiers étiont dâi rudo lulus.

C'étâi ein 1852. Lo bataillon 46 dévessâi allâ pè Thoune, fèrè on camp, et dut lodzi onna né à Berna, kâ dein cé teimps, lè troupiers martsivont à pi.

Quand l'est qu'on baillâ lè beliets dè lodzémeint, l'âi eut dou grenadiers que furont lodzi tsi lo mémo bordzâi, et duront allâ dein 'na maison foranna ein défrou dè la vela. Quand l'âi arrevièront, troviront 'na balla maison, que cein annonciè dâi dzeins dè sorta, et quand l'euront tenailli la senaille qu'étâi à la porta, la serveinta l'ao vint àovri.

— Que volliâi-vo, se le l'ao fâ?

Lè sordâ montront l'ao beliet dè lodzémeint, et diont que vignont lodzi.

La serveinta preind lo beliet et lo va montrâ à sa bordzaise, kâ parait que lo monsu dè cliâo maison étâi z'u moo, vu que n'iaivâi que 'na dama et 'na damuzalla.

— Ete dâi z'officiers, se demanda la dama à la serveinta?

— Na, l'âi dâi simplio sordâ.

— Eh bin, ne lè vu pas; menâ-lè tsi lo grandzi.

L'est bon. La serveinta lè minè tsi lo grandzi, iò on lè fâ eintrâ dein lo pâilo ein atteindeint que la soupa sâi presta.

Tandi cé teimps, la dama et la damuzalla sè vont promenâ pè lo courti, et ein sè promeneint, le passâvont justameint devant la fenêtra iò étiont lè dou grenadiers vaudois, et ein passeint le sè desont ein allemand que le ne compreniènt pas la municipalité dè Berna dè l'ao z'avâi einvoyi dè la racaille et dè la bourtiâ dè simplio sordâ, na pas l'ao z'avâi bailli dâi z'officiers.

Lè dou grenadiers, que saviont tallematsi ti dou, et qu'étiont dza ein colère dè cein que cliâo primbèches lè z'aviont mau reçus, l'ao font ein allemand:

— Dîtès-vâi, madama! tatsi vâi de teni voutra crouie leinga ào tsaud et dè pas veni no z'einsurtâ perquie, oùdè-vo!

Cliâo damès que sè peinsâvont que cliâo sordâ n'aviont rein comprâi, vegniront rodzès coumeint 'na crèta dè pao et sè miront à baragouinâ ein anglais et à derè que faillâi fèrè atteinchon avoué cliâo cacibraillè de troupiers et sè mettront à ein derè pi què peindrè.

— Wery well! Wery well! (que cein vâo derè: tonaire dâi z'ilès) se l'ao repond ein anglais ion dâi grenadiers qu'avâi z'ao z'u étâ pè Londres, et que l'ao dit dè fèrè atteinchon à cein que le diont.

Cliâo damès, totès motsettès, sè mettront adon à dévesâ ein étalien; mâ l'autro grenadier qu'avâi z'ao z'u étâ pè lo Piémont, l'ao z'ein débliottâ on bet ein étalien, que cliâo damès sè reintornivont tot lo drâi, ein sè deseint que l'aviont z'u too et que cliâo dou sordâ n'étiont pas dâi pétaquins, mâ que porriènt bin ètrè dâi valets dè syndiquo ào d'asses-seu, et l'ao firont derè que le n'aviont pas comprâi cein que l'ao z'avâi de l'ao bedouma dè serveinta et que du que l'aviont on beliet dè lodzemeint po tsi leu, l'âi faillâi allâ.

Lè sordâ ne vollhiron pas; mâ la grandzire l'ao fe que se n'allâvont pas, le sarâi disputâie pè cliâo damès, et sè décidaront à l'âi allâ, rappoo à la grandzire qu'étâi 'na brava fenna.

Quand sont tsi lè damès, on le fâ eintrâ ào salon iò on lè laissè solets on momeint, et coumeint y'avâi quie on bio clavecin qu'on l'ao dit ora dâi piano, ion dâi grenadiers que cognessâi asse bin la musica qu'onna trompèta dè vortigeu, sè met à djuî onna mouferine dè la mère Angot, tandi que l'autro eimpougnè on espèce dè quinquerna qu'étâi peindiâ ào mouret et qu'on l'âi dit onna guintarre, po fèrè lo sécond.

Lè damès n'ein revegnont pas dè lè z'ourè et sè desont que cein ne poivè ètrè que dâi valets dè Président ào dè conseillers d'Etat; assebin quand lo soupâ fut servi et que cliâo damès l'ao z'euront

demandà estiuse dè tot cein que c'étaï passai, la vilhie l'ao fe :

— Coumeint cein sè fâ-te que vo n'êtes pas officiers, kâ vo qu'êtes vaudois vo sèdè parlâ ein allemand ?

— Po être grenadier vaudois, madame, ye faut cein, se repondont !

— Et quand n'ein devezâ ein anglais, vo z'ai comprâi cein que ne desâi, kâ vo lo sèdè assebin ?

— Po être grenadier vaudois, ye faut cein, se fe cè qu'avâi éta à Londres !

— Et vo se fe la damuzalla à l'autro, vo z'ai dè suite repondu ein étalien quand y'é devezâ cé lein-gadzo à ma mère ?

— Po être grenadier vaudois, ye faut cein, se repond !

— Et lo plie tiurieux, c'est que vo sèdè ti dou djuî dè la musiqua qu'on n'arâi jamé cein cru dè dou simplio sordâ.

— Po être grenadier vaudois, ye faut cein ! se font lè dou gaillâ, que cliâo damès étiont tant ébâyés que lè sè peinsâvont que lè grenadiers vaudois étiont onco dâi z'autro lulus què lè colonets dè pè Berna, et après lè z'avâi goberdzi coumeint dâi seigneurs, lè fironet reconduirè ein calèche à quatro tsèvaux po redjeindrè lo bataillon lo leindéman à Berna.

Eh bin, vouaïquie lè lurons qu'étiiont lè grenadiers vaudois, lè z'autro iadzo. Et cliâo colonets dè pè Berna, dzalâo dè cliâo brâvo troupiers, rappoo à cein que s'étâi passâ tsi cliâo damès, lè z'ont supprimâ du adon, et l'est po cein qu'on n'ein vâi pemin.

#### LE DÉVOUEMENT DU GUIDE.

##### IV

Alors des amis se dévouèrent. On s'organisa, on décida de faire une battue dans la montagne.

Des voyageurs attardés, descendus vers la nuit du lac d'Escoubous donnèrent des renseignements précieux qui complétèrent les explications fournies par les enfants.

Ils avaient rencontré sur le sentier une mare fraîche de sang, à mi-côte, et les branches des arbustes qui émergeaient du précipice leur avait paru aussi tachetées de sang.

On partit avec une munition de torches de résine et de carton huilé, des cordes et des haches. On prévoyait des descentes à fond de ravins et un brancard à fabriquer.

Vers dix heures du soir, on retrouva la mare de sang.

— Il est tombé là ! dirent quelques-uns en montrant le gouffre.

Et l'on redescendit pour prendre une pente douce qui menât aux profondeurs.

Un homme resta sur le sentier pour rappeler à ceux qui descendaient l'endroit où ils devaient s'arrêter, perpendiculairement au-dessous de la chute.

En moins d'une demi-heure, sept ou huit guides étaient dans le précipice, fouillant les buissons, les cavités, cherchant les traces de sang.

Des plaintes les guidèrent.

A la lueur errante des torches, ils trouvèrent d'abord le cadavre de l'ours, puis à trois mètres Charlot qui râlait, le crâne entr'ouvert et serrant toujours son coutelas.

On le porta près du torrent, on lava ses blessures, des arbres furent abattus, des branchages mis en travers, et sur ce lit de triomphe le cadavre de l'ours lui servant d'oreiller, on étendit Charlot mourant.

Cette procession dans les ténèbres était lugubre. Les torches flamboyaient, fumeuses et vacillantes, jetant leur clarté fantastique sur les masses noires des rochers perdus dans les énormes crevasses du ravin et faisant jaillir du torrent d'innombrables étincelles. Le cortège avançait lentement. Il était près de minuit quand on arriva dans Barèges.

Plusieurs fois Charlot avait prononcé quelques mots. On avait compris qu'il demandait des nouvelles des petits voyageurs confiés à sa garde. Quelqu'un lui dit qu'ils étaient rentrés sains et saufs. A partir de ce moment il fut plus calme et s'assoupit.

Quand on le déposa devant la porte de sa mesure, il dormait. Ce fut navrant pour les deux vieillards d'être obligés d'étouffer leurs sanglots et d'arrêter les baisers qui leur montaient aux lèvres. Il ne fallait pas réveiller Charlot.

Toute la nuit le guide eut le délire. Des camarades étaient restés pour veiller auprès de lui. Pierrette et Julien qui adoraient leur grand frère avaient pleuré jusqu'au matin.

L'aube à peine levée, tout le pays savait le malheur de Charlot, et la pitié compatissante des plus jaloux en faisait un guide fabuleux, déjà presque légendaire.

Vers huit heures la porte de la chaumière s'ouvrit, et deux enfants, deux figures d'anges attristés, apparurent sur le seuil. Charlot avait la tête tournée du côté de l'entrée, il reconnut ses deux clients de la veille.

Le père les suivait. Il avait l'air navré d'un homme qui est la cause involontaire d'une catastrophe et aussi l'alure confiante et douce de quelqu'un qui va remplir un devoir.

Il venait faire des vœux.

Dans cette chambre il ne resta que dix minutes à peine, mais il avait produit l'effet d'un rayon de soleil entrant l'hiver dans un taudis de misérables qui grelottent.

Qu'avait-il dit ? Qu'avait-il promis ?

Sa venue, ce qu'il avait dit et fait, cela seul fut le remède qui mit Charlot sur pieds au bout de deux semaines.

Et, l'été suivant, la famille du guide ne revint pas à Barèges.

On y racontait alors que la maisonnette blanche et coquette qu'on apercevait en face de Luz, sur le flanc de la montagne, appartenait au jeune guide Charlot et que l'hiver, quand les neiges et les glaces rendaient impossible l'accès des hauts sommets, il vivait là tranquille avec ses vieux parents et ses deux trésors, Pierrette et Julien.

Fernand LAFARGUE.

La manière dont on voit distribuer l'éloge et le blâme donnerait au plus honnête homme l'envie d'être diffamé.

**AVIS.** — *Ceux de nos abonnés qui ne reçoivent pas régulièrement le journal sont instamment priés de nous le faire connaître. — Nous commençons à prendre les remboursements pour l'année courante et prions d'y faire bon accueil.*

**MICHEL STROGOFF !**

Ce soir, à 8 heures. — Demain, dimanche, deux représentations : Matinée, rideau à 2 heures. — Soir, rideau à 8 heures.

L. MONNET.

IMPRIMERIE HOWARD GUILLOU & C<sup>ie</sup>.